

INFORMATIVO DA CIDADE DE HIKONE

1º DE JULHO DE 2021 広報ひこねポルトガル語版

Leia nesta edição

- O CUPOM DE VACINAÇÃO SERÁ ENVIADO PARA TODOS OS CIDADÃOS DE 12 À 64 ANOS A PARTIR DE 02 DE JULHO
- BENEFÍCIO ESPECIAL PARA APOIAR À FAMÍLIA DE BAIXA RENDA (FAMÍLIA COM FILHOS MENORES DE IDADE)
- O SISTEMA DE ISENÇÃO OU DE REDUÇÃO DA TAXA DO SEGURO DE APOSENTADORIA E PENSÃO NACIONAL
- OS DEPARTAMENTOS QUE PASSARÃO A FUNCIONAR NO PRÉDIO DA PREFEITURA PRINCIPAL A PARTIR DE 26 DE JULHO
- EXAMES DE SAÚDE E DESENVOLVIMENTO DA CRIANÇA



SERVIÇO DE INTÉRPRETE DE PORTUGUÊS

Na Prefeitura (provisoriamente no edifício All Plaza, 3º e 4º andar)

De segunda à sexta, das 8:30 às 12:00 e das 13:00 às 17:15. Na 1ª e 3ª quinta-feira do mês até 19:00 (recepção até as 18:30). Favor pedir na recepção "porutogaru-gô de onegaishimasu" e o intérprete será chamado.

No Centro de Assistência Social (Setor Shakai Fukushi ka)

Às segundas e sextas, das 8:30 às 12:00 e das 13:00 às 17:15. Favor ligar antes para confirmar a presença do intérprete.

No Hospital Municipal De segunda à sexta, das 8:30 às 12:00 e das 13:00 às 17:15

INFORMAÇÕES EM PORTUGUÊS Dizer "porutogaru-gô de onegaishimasu"

◆ Prefeitura.....0749-22-1411 (linha geral)

◆ Jinken seisaku-ka.... 0749-30-6113 (Setor onde estão os intérpretes)



Homepage
de Hikone.
Página em
português



Koho Hikone
português



FB Serviço de
Convivência
Multicultural

**K
O
H
O
H
I
K
O
N
E**

Onde pegar o seu Informativo Koho Hikone

- Prefeitura e Sub-prefeituras, Biblioteca Municipal, Hikone Bunka Plaza
- Centro de Assistência Social (Hirata cho)
- Salão de Intercâmbio Internacional (Centro Cívico de Hikone, térreo)
- Hospital Shiritsu (municipal) e Centro de Saúde Kusunoki
- Beisia (Hikone)
- Supermercado atacadista Gyomu Super (Loja Toga), Aeon Big
- Fábricas: Joyson Safety Systems (antiga Takata), Showa Denko Materialu zu (antiga Hitachi Kasei), Bestone
- Banco Shiga (Agência Oyabu)
- Igreja Católica de Hikone
- Hello Work (Hikone)

Aulas de Japonês para estrangeiros (grupos voluntários)

Dia	Horário	Local	Organizador e contatos	Custo
Quarta	19:00 às 20:30	Centro Cívico de Hikone 2º. Andar (Shimin kaikan)	Associação internacional de Hikone 0749-22-5931 Obs. De dezembro à fevereiro não tem aula	¥100/ aula
Sábado	14:00 às 16:00	Centro comunitário Naka-chiku Kouminkan	VOICE Hikone Kokusai Kouryu-kai 090- 5156- 6916	¥100/ aula
Domingo	10:00 às 11:30	Centro comunitário Nishi-chiku Kouminkan	Grupo voluntário SMILE 0749-24-7241	¥100/ aula
Segunda à sexta	① 9:30 às 10:50 ② 11:00 às 12:20 ③ 13:30 às 14:50 ④ 15:00 às 16:20	Inobeishon Ofisu (Innovation Office Nayashichi) Hikone shi Shiro machi 1-7-16	SUMAIRU MIZUNO 070-5661-7345	¥200/ aula
Terças e sextas	9:00 às 10:20	Asahinomori Chiku Kouminkan (Centro Comunitário Asahinomori)	SUMAIRU MIZUNO 070-5661-7345	¥200/ aula
Quintas	17:30 às 18:50			

FAVOR CONTATAR OS ORGANIZADORES PARA SE INFORMAR SOBRE O FUNCIONAMENTO DAS AULAS DEVIDO A SITUAÇÃO DO COVID 19



Rádio FM HIKONE em português
Dias: Segundas, quartas e sextas
Horário: 11h30 e 19h00

Publicação da versão traduzida:

Setor de Política dos Direitos Humanos, Serviços para Convivência Multicultural da prefeitura de Hikone Tradução: (VOICE) Lucia Okumura

Edição: Prefeitura de Hikone, Setor de Política dos Direitos Humanos, Serviços para Convivência Multicultural.

Distribuição: Grupo Voluntário VOICE, Prefeitura



INFORMAÇÕES GERAIS

NOVOS AVISOS SOBRE A VACINAÇÃO CONTRA COVID 19 O CUPOM DE VACINAÇÃO SERÁ ENVIADO PARA TODOS OS CIDADÃOS DE 12 À 64 ANOS A PARTIR DE 02 DE JULHO

Observações

- ✘ Poderá acontecer alguma diferença na data de recebimento do cupom entre uma região e outra
- ✘ Para crianças que completarão 12 anos depois de 30 de setembro de 2021, os cupons serão enviados sequencialmente 2 meses antes do aniversário.
- ✘ Estas informações são referentes à data de 17 de junho podendo ser alteradas conforme a situação do momento. Acompanhem as últimas informações na homepage de Hikone na sua página em português.
- ✘ Mesmo não conseguindo reservar a vacinação no dia desejado pede-se que mantenham a tranquilidade pois todos que desejarem serão vacinados.

Cronograma da vacinação

Público-alvo		Reservas da vacinação	Época da vacinação
As pessoas idosas	Idade a partir de 65 anos	As reservas continuam abertas	Estão sendo vacinados desde 19 de abril
Os grupos de prioridade	Grupo das pessoas que trabalham em instituições de cuidados de Idosos (ou de pessoas com deficiência), ✘ Será necessário apresentar um certificado emitido pelo local de trabalho dizendo que faz parte do grupo-alvo da vacinação	As reservas começarão a partir de 15 de julho (quinta) A partir das 8:30	A vacinação começará a partir de 17 de julho (sábado)
	Grupo das pessoas com comorbidades com idade de 12 até 64 anos (idade no dia da vacinação) ✘ Com relação a comorbidade favor ler o panfleto enviado junto com o cupom		
Os grupo das pessoas em geral	(Idade no dia da vacinação) De 12 à 64 anos	➔ As reservas começarão a partir de meados de agosto ➔ Serão formados grupos por idade e a reserva começará pelos grupos de pessoas com mais idade. As reservas prosseguirão de forma sequencial	A vacinação começará a partir de final de agosto . A vacina será aplicada de forma sequencial conforme os grupos de idade

- ➔ As informações detalhadas sobre as reservas que começarão em julho (local e horários etc) serão publicadas na homepage, panfletos etc. antes da data de início das reservas. Favor conferir.

HIKONE SHI YOUYAKU KOORUSENTA TEL. 0120-1528-11

(DAS 8:30 ÀS 17:00 EXCETO FERIADOS)



Homepage
de Hikone.
Página em
português

BENEFÍCIO ESPECIAL PARA APOIAR À FAMÍLIA DE BAIXA RENDA (FAMÍLIA COM FILHOS MENORES DE IDADE)

Este benefício será oferecido para famílias que devido a longa situação da pandemia estão com dificuldades para sobreviver pois houve a diminuição da renda.

O público-alvo: aqueles que atendem aos critérios abaixo

◆ **Data de nascimento**

As nascidas entre 2 de abril de 2003 à **28 de fevereiro de 2022**

Ou no caso de crianças com deficiência: as nascidas a partir de 2 de abril de 2001 até 28 de fevereiro de 2022

◆ **Famílias que não são elegíveis à outros tipos de benefícios de apoio a criação de filhos, que moram no Japão e cujo filho/s não estão internados em instituição de cuidados.**

As pessoas elegíveis ao benefício e a necessidade ou não de fazer a solicitação

① Quem recebeu o pagamento do Auxílio Criação (Jidou teate) ou do Auxílio Criação Especial para Crianças/jovens com Deficiência Grave (Tokubetsu Jidou Fuyou teate) do mês de abril de 2021 e além disso ficou isento do imposto municipal de 2021 (incluso aqui a alíquota municipal/ provincial ou seja seja isenção total)

Solicitação: as pessoas elegíveis que receberam no final de junho a correspondência contendo a notificação de recebimento do benefício não precisa realizar nenhum trâmite de solicitação. O benefício será depositado na conta bancária que recebe o Jidou teate (Auxílio Criação).

Obs. Quem QUER RECUSAR o benefício deverá fazê-lo por escrito. Preencha o Formulário de Notificação de Renúncia do Benefício Especial enviado junto com o aviso de recebimento do benefício e envie de volta para a prefeitura até o dia 7 de julho.

② Quem for elegível ao Auxílio Criação (Jidou teate) ou Auxílio Criação Especial para Crianças/jovens com Deficiência Grave (Tokubetsu Jidou Fuyou teate) durante o período de maio de 2021 à março de 2022 e além disso ficou isento do imposto municipal de 2021 (incluso aqui a alíquota municipal/ provincial ou seja isenção total)

Solicitação: não será necessário trâmites de solicitação. O setor responsável enviará periodicamente os avisos para as pessoas elegíveis.

③ Funcionários públicos que recebem o Auxílio Criação (Jidou teate) ou que são responsáveis por outras crianças elegíveis além de serem isentos do imposto municipal de 2021 (incluso aqui a alíquota municipal/ provincial ou seja isenção total)

Solicitação: Necessário fazer trâmites de solicitação. Favor entrar em contato para maiores detalhes.

④ **O responsável por filho/s que já não recebe o Auxílio Criação (Jidou teate) ou seja com idade equivalente ao ensino médio (kokou sei) etc e que está isento do imposto municipal de 2021 (incluso aqui a alíquota municipal/ provincial ou seja seja isenção total)**

⑤ O responsável pela criança/s cuja alíquota municipal/ provincial do imposto municipal em 2021 não ficou isento, porém devido o impacto econômico do novo coronavírus sua renda a partir de janeiro de 2021 diminuiu de um modo equivalente a situação de uma pessoa com isenção total do imposto municipal.

Solicitação: necessário realizar trâmites de solicitação do benefício. Será preciso que entregue a "Folha de Petição de Previsão de Renda" pois através deste comprovante será possível verificar a elegibilidade ao benefício.

Data limite: dia 28 de fevereiro de 2022 (para quem solicitou a aprovação do benefício referente ao mês de março de 2022 a data limite será até o dia 15 de março de 2022)

Outros avisos: Atenção pois o pagamento do benefício poderá atrasar caso os dados fornecidos não estejam corretos.

Maiores dúvida ligue para: Central de Atendimento sobre o Benefício Especial (Kosodate setai seikatsu shien tokubetsu kyufu-kin kooru senta) Tel. 0120-1528-39

O SISTEMA DE ISENÇÃO OU DE REDUÇÃO DA TAXA DO SEGURO DE APOSENTADORIA E PENSÃO NACIONAL

Quem não está em condições de pagar a taxa do seguro poderá solicitar o sistema de isenção ou redução da taxa. Após a solicitação o órgão responsável do governo japonês avaliará a solicitação e enviará o resultado do pedido para o solicitante. É necessário fazer a renovação anual do pedido no mês de julho, mas é possível pedir para que ela seja feita de modo automático. Deixar o seguro regularizado é muito importante pois numa eventualidade o contribuinte terá direito a solicitar a pensão por invalidez, a pensão por morte do cônjuge, etc.

- Local de solicitação: prefeitura, Setor Hoken Nenkin ka
- Período de validade da isenção/redução: de julho até junho do ano seguinte
Obs. É possível pedir a isenção/redução de até 2 anos e um mês retroativos.
- Início do atendimento: dia 1 de julho



Obs: quem foi aprovado no ano passado e necessita prorrogar a solicitação deverá comparecer no setor da prefeitura para fazer a renovação do pedido a partir de 01 de julho.

ERRATA COM RELAÇÃO A INFORMAÇÃO CONTIDA NO “AVISOS SOBRE OS EXAMES PREVENTIVOS DE SAÚDE DOS CIDADÃOS DE HIKONE”

Este aviso foi anexado no Informativo Koho Hikone em português edição junho/2021

Sobre as reservas pela Web

No aviso enviado anteriormente está “Fazer a reserva pela Web do dia 27/9(sexta) a partir das 8:30 até 14 dias antes”

CORRETO: Fazer a reserva pela Web do dia 27/8(sexta) a partir das 8:30 até 14 dias antes”

Maiores dúvidas ligar para o Setor Hoken Nenkin-ka tel 30-6112

OS CUIDADOS COM A INSOLAÇÃO



A insolação ocorre principalmente no verão devido às altas temperaturas e à umidade do ar. É muito importante tomar os devidos cuidados tanto fora como dentro de casa. O aumento da temperatura poderá causar um desequilíbrio entre os líquidos e os sais minerais do corpo. Caso isso ocorra, o organismo não conseguirá equilibrar a temperatura corporal, desencadeando vários sintomas como tontura, enjôo, cansaço, etc e, em casos mais graves, até mesmo convulsão e perda de consciência. É necessário tomar muito cuidado, pois mesmo dentro de casa e sem fazer grandes atividades há riscos de insolação.

O uso de máscara e a insolação

Com a situação do novo coronavírus atualmente é prática comum o uso de máscaras, por isso nesse verão serão necessários cuidados redobrados para prevenir a insolação.

Também, nas atividades externas, se for possível manter uma distância segura (mais de 2 metros) entre as pessoas poderá tirar a máscara.

Atenção redobrada para idosos, crianças, pessoas com deficiência. As pessoas ao redor devem ficar atentas!

OS PONTOS BÁSICOS DA PREVENÇÃO CONTRA INSOLAÇÃO

- Ingerir líquidos constantemente.
- Manter a temperatura do ambiente interno da casa em 28°C utilizando o ar condicionado junto com o ventilador.
- Checar cuidadosamente a temperatura do ambiente interno da casa.
- Ao sair de casa, usar roupas leves e frescas, proteger-se do sol utilizando chapéu e guarda-sol.
- Fazer uma alimentação balanceada.

AVISOS DO CENTRO DE PROCESSAMENTO DE LIXO

Sobre os feriados de julho: dia 22 e 23 (foi decretado esses feriados devido as olimpíadas)

- O lixo será recolhido normalmente nos bairros
- Não será possível levar os lixos diretamente no Centro de Processamento (Seisou Senta)
- Verifique no seu calendário de lixo sobre a coleta de lixo nos bairros.
- Favor depositar o lixo na lixeira do seu bairro até 8:00 da manhã do dia que será recolhido

Informações: Seisou Senta Tel 0749-22-2734

A PARTIR DE 26 DE JULHO OS DEPARTAMENTOS ABAIXO PASSARÃO A FUNCIONAR NO PRÉDIO DA PREFEITURA PRINCIPAL

No 2º andar

- Setor de Obras de Saneamento de Esgoto
- Setor de Serviços de Água e Esgoto
- Setor de Obras de Saneamento de Água
- Setor de Administração de Saneamento Básico

No 3º andar

- Divisão de Educação Escolar
- Setor Escolar de Promoção das ICTs
- Divisão de Educação Social
- Setor de Apoio Escolar, Direitos Humanos e Medidas contra Bullying
- Departamento de Administração Escolar
- Setor de Preservação do Patrimônio Histórico Municipal

No 4º andar

- Escritório de Promoção Cultural
- Setor de Promoção de Esportes

No prédio Chuou-chu (próximo ao Centro comercial Ginza)

- Setor de Políticas de Informações
- Divisão de Promoção de Esporte Nacional e Esportes para Pessoas com Deficiência
- Setor de Gestão de Desastres Naturais

Também os seguintes serviços passarão a funcionar no prédio do chuou-chu

- Shimin/kokusai kouryu saron (Salão de intercâmbio de cidadãos estrangeiros)
- Kyouiku Kenkyu-sho (Instituto de Pesquisa Educacional)

VAMOS PROTEGER A PESSOA IDOSA

O desaparecimento de pessoas idosas tem se tornado bastante preocupante e para que eles possam ser rapidamente identificados e devolvidos em segurança para seus familiares está disponível esse serviço de “etiqueta para a proteção dos idosos” (Mimamori anshin shiiru). Através deste serviço de proteção é possível manter contato com a família 24 horas, 365 dias através de um código de barra inserido na etiqueta que fica pregado nas vestimentas da pessoa idosa. Caso encontre uma pessoa idosa perdida com esta etiqueta pedimos que preste socorro.

Maiores informações entre em contato com o Setor Iryou Fukushi Suishin-ka Tel. 24-0828



Etiqueta para a proteção dos idosos”
(Mimamori anshin shiiru)
(amostra)

【FEIRA LIVRE EM HIKONE】

A feira livre de Hikone acontece sempre no 3º domingo do mês. Neste mês, ela está programada para o **dia 18/07, das 8:00 às 12:00**. Aproveite as vendas de produtos alimentícios da região, artesanatos, barracas de comida e muito mais!

Local: Dentro da área do templo Gokoku Jinjya (Perto do Castelo de Hikone)

Tel. 24-4461 (em japonês)

E-mail: hikonedesaichi55@gmail.com



SERVIÇOS DE CONSULTAS DIVERSAS

Os serviços de consultas abaixo são em sua maioria somente em japonês. Portanto, para utilizá-los será necessário que vá junto com um intérprete. Atenção, pois alguns serviços requerem agendamento de horário. Para maiores informações, favor entrar em contato com a prefeitura.

Tipo de consulta	Data e horário	Local	Observações
<p>Consultas sobre legislação (Houritsu soudan)</p> <p>(Associação de Advogados de Shiga)</p>	<p>30 de julho Das 13h às 16h</p> <p>Necessário reserva</p>	<p>Prefeitura <i>Machizukuri suishin shitsu</i></p> <p>Tel. ☎ 30-6117 Fax: 22-1398</p>	<p>Reserva: 21 de julho a partir das 8:30 da manhã.</p> <p>As vagas são para 6 pessoas (a cada dia de consulta) por 30min</p> <p>Custo: 5,500 ienes pagos no dia.</p> <p>* As consultas são apenas para quem mora ou trabalha em Hikone</p> <p>* Dependendo do caso e das pessoas envolvidas, o advogado responsável no dia poderá não ser capaz de atendê-lo.</p>
<p>Consultas gerais para crianças e jovens (Kodomo Wakamono Sougou Soudan)</p> <p>Consultas de Apoio às Crianças (Kodomo no ouen soudan)</p>	<p>De segunda a sexta Das 10h até 12h 13h até 17h</p>	<p>Centro de Assistência Social (Fukushi Senta) 2º andar Hirata cho</p>	<p>Para crianças e jovens que enfrentam dificuldades na convivência social e outros problemas, acabando por se isolar e se afastar do trabalho, da escola, do convívio familiar, etc</p> <p>Consultas sobre dificuldades que a criança passa e como apoiá-la</p> <p>Tel 47-3001 (Kodomo Wakamono Sougou Soudan Senta) ou no</p>
<p>Consultas sobre Direitos Humanos em diversos idiomas (Gaikoku go Jinken soudan)</p>	<p>De segunda a sexta (excetos feriados) Das 9h às 17h</p>	<p>0570-090-911 Telefone próprio para consultas</p>	<p>Idiomas acessíveis: chinês, coreano, inglês, filipino, português, vietnamita. Consultoria sobre assuntos diversos relacionados a Direitos Humanos</p>
<p>Consultas sobre criança e família (Kodomo katei Soudan)</p>	<p>Toda semana De segunda à sexta Das 8h30 às 17h15 (Exceto feriados)</p>	<p>Fukushi Senta – <i>Katei Jidou Soudan Shintsu</i> Tel. ☎ 23-7838</p>	<p>Consultas sobre assuntos ligados à crianças e família (criação de filhos, abuso infantil, violência doméstica).</p>
<p>Consultas sobre ijime (Ijime hotline)</p>	<p>De segunda a sexta (exceto feriados) Das 9h às 17h</p>	<p>Comitê de Educação de Hikone Sala de apoio e direitos humanos das crianças e de medidas contra ijime (Gakkou shien , jinken, Ijime taisaku shitsu)</p>	<p>Telefone exclusivo 0749-24-7977</p> <p>A própria pessoa, a família, amigos...qualquer pessoa poderá se consultar!</p> <p>Será atendido por especialista no assunto.</p>



<p>Consultas sobre transtorno de desenvolvimento (autismo, hiperatividade/déficit de atenção, etc) (Hattatsu soudan)</p>	<p>De segunda a sexta (exceto feriados) Das 8h30 às 12h 13h às 17h15</p>	<p>Centro de Apoio para Transtornos Globais de Desenvolvimento (Hattatsu Shien Senta) Tel 0749-26-8282</p>	<p>As consultas são para pessoas acima de 4 anos, residentes na cidade de Hikone. Também atende a família ou outros que estejam preocupados com algum problema. Vamos pensar juntos sobre os apoios necessários. Necessário fazer reserva por telefone ou indo diretamente ao centro</p>
<p>Consultas sobre problemas de linguagem (kotoba no soudan)</p>	<p>De segunda a sexta (exceto feriados) Das 8h30 às 12h 13h às 17h15</p>		<p>Consultas sobre dificuldades na pronúncia e outros problemas relacionados à linguagem. As consultas são para famílias com crianças pré-escolares. Necessário reservar horário por telefone ou indo diretamente ao centro</p>
<p>Consultas sobre direitos do consumidor (Shouhi Seikatsu soudan)</p>	<p>Toda semana De segunda a sexta Das 9h às 12h e 13h às 16h15</p>	<p>Prefeitura 2º andar Setor <i>Seikatsu Kankyo Ka</i> Tel. ☎ 30-6144</p>	<p>Consultas sobre defesa do consumidor (problemas com compras, dívidas, contratos, etc). Pode-se, caso possível, fazer um resumo sobre o Conteúdo a ser consultado. Dessa forma será possível auxiliar com maior rapidez.</p>
<p>Consultas sobre acidentes de trânsito (Koutsu jiko soudan)</p>	<p>Terças e quintas Das 9h às 12h e 13h às 16h</p>	<p>Kotou goudou tyousha 2º andar (Predio ao lado da prefeitura) Motomachi</p>	<p>Consultas sobre acidentes de trânsito para vítima ou infrator. Também é possível se consultar por telefone (de segunda a sexta, exceto feriados). Escritório de assuntos relacionados a acidentes de trânsito da província – Filial Hikone Tel. ☎ 27-2230</p>
<p>Consultas de trabalho para pacientes em tratamento contra câncer (Gan Kanjya san no Ryouyou soudan Shurou soudan) Consultas individuais sobre como adequar tratamento e trabalho</p>	<p>De segunda à sexta-feira das 9:00 às 16:00</p>	<p>Hospital Municipal de Hikone 2º andar Bloco 3</p>	<p>Para a pessoa em tratamento que tem possibilidade de trabalhar e quer trabalhar. Apoio ao trabalho Dia 7 de julho das 13:30 às 15:30 Apoio às pessoas que querem continuar a trabalhar Dia 21 de julho das 13:30 às 15:30 Informações :Tel 0749-22-6050 Shiritsu Byouin gan soudan shien senta</p>
<p>Consultas sobre imóveis desocupados (AKIYA) por telefone Akiya Denwa soudan</p>	<p>De segunda à sexta-feira das 10:00 às 18:00</p>	<p>Hikone shi Akiya Banku Jimu Kyouku (Escritório de Banco de Dados Akiya de Hikone)</p>	<p>Este é um serviço de banco de dados AKIYA (de moradias desocupadas). Público alvo: donos de imóveis desocupados, pessoas interessadas em morar e fazer uso desses imóveis. Telefone 23-2123 (Com Sr. Maetani)</p>

SAÚDE DA CRIANÇA

EXAMES DE SAÚDE E DESENVOLVIMENTO DA CRIANÇA

- Para evitar aglomerações será necessário marcar a hora de chegada (poderá pedir a ajuda das intérpretes caso não fale japonês).
- No dia do exame, como medida de prevenção contra o covid 19 será necessário apresentar o questionário da situação de saúde devidamente preenchido.
- Deverá usar máscara, fazer desinfecção das mãos etc.
- Será permitido a entrada de um acompanhante apenas

Local: *Kusunoki Senta*

(Centro de Saúde Pública ao lado do Hospital Shiritsu de Hikone)

Hassaka cho Tel 24-0816 Fax 24-5870

Horário: os exames são realizados no período da tarde com horário marcado →
(Somente em japonês)



- ★ **Verifique no quadro abaixo a dia do exame de acordo com a data de nascimento da criança**
- ★ **Não haverá aviso pessoal. Verifique na Caderneta do Desenvolvimento Saudável (*Sukusuku Techo*) os detalhes sobre os exames.**
- ★ **Favor avisar caso não puder comparecer na data do exame**

O que levar:

- Caderneta de Saúde Materno Infantil (*Boshi techo*) e o Questionário que está anexado na Caderneta do Desenvolvimento Saudável (*Sukusuku Techo*) preenchido.
- Para os exames de 1 ano e 6 meses, 2 anos e 6 meses, 3 anos e 6 meses:
Leve escova dental para a orientação da escovação final dos dentes.
- Para crianças de 2 anos e meio faça o teste de audição (*sasayaki koe kensa*) em casa e anote o resultado no questionário.
- Para crianças de 3 anos e meio haverá exame de vista e de urina (fazer a coleta da primeira urina na manhã, colocar num vidrinho limpo e leve no dia do exame).

AS DATAS DOS EXAMES DE JULHO

Tipos de exame	Data	O exame é para as crianças nascidas nas datas abaixo
Saúde e desenvolvimento do bebê de 4 meses	24	De 1 à 13 de abril de 2021
	31	De 14 à 30 de abril de 2021
Saúde e desenvolvimento do bebê de 10 meses	18	De 27 de setembro à 10 de outubro de 2020
	25	De 11 à 26 de outubro de 2020
Saúde e desenvolvimento da criança de 1 ano e 6 meses	20	De 26 de dezembro/2019 à 8 de janeiro de 2020
	27	De 9 à 20 de janeiro de 2020
Saúde e desenvolvimento da criança de 2 anos e 6 meses	19	De 22 de dezembro/2018 à 7 de janeiro de 2019
	26	De 8 à 25 de janeiro de 2019
Saúde e desenvolvimento da criança de 3 anos e 6 meses	2	De 27 de dezembro/2017 à 12 de janeiro de 2018
	23	De 13 à 27 de janeiro de 2018

CONSULTAS INDIVIDUAIS DA CRIANÇA (*NYUYOUJI KOBETSU SOUDAN*)

Data	Local	Horário	O que levar
21 de julho	Centro Kusunoki, 1º andar (Complexo de saúde pública e assistência médica de Hikone) ao lado do hospital municipal) Fazer reserva a partir de 1 de julho Tel. 24-0816	9h30 às 11h	<i>Boshi Techou</i> (Caderneta de Saúde Materno Infantil)

Tire suas dúvidas sobre o desenvolvimento, os cuidados, a alimentação, etc. A agente de saúde e a nutricionista estarão à disposição para darem todas as orientações necessárias.